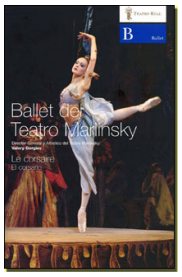


COMIENZA LA TEMPORADA 2006 - 2007 en el TEATRO REAL con el BALLET DEL TEATRO MARIINSKY DE SAN PETERSBURGO

EL CORSARIO

[2006-10-13]

Del 5 al 10 de septiembre de 2006

.:: Información General ::.

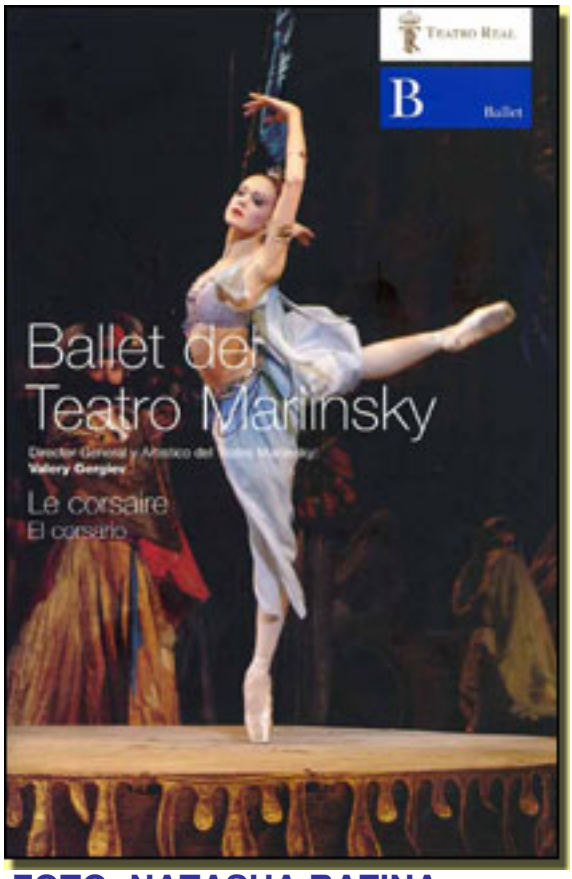


FOTO: NATASHA RAZINA

COMIENZA LA TEMPORADA

2006 - 2007
en el
TEATRO REAL

con el

BALLET DEL TEATRO MARIINSKY
DE SAN PETERSBURGO

EL CORSARIO

Del 5 al 10 de septiembre de 2006

[illegible]

- La inauguración de la temporada es brillante gracias al ballet del **Teatro Mariinsky**, con **El Corsario**, una obra que, según nuestras noticias, nunca se ha estrenado en España como ballet completo. El **Teatro Mariinsky** es un mito en el mundo de la danza, y esto lo hemos podido vivir en estos días y se reafirmará después de la representación.

- Ahora vuelve con un ballet completo **Antonio Moral** -,

MIKHAIL LOBUKHIM

OLESIA NOVIKOVA
FOTO: NATASHA RAZINA

Según **Ricardo Cué** – director de danza, coreógrafo, productor y empresario –, en su comentario El Corsario y el Mariinsky, que escribe para el programa de mano de El Corsario para el Teatro Real:

- Esta versión se estrenó en España en el Palacio Euskalduna de Bilbao el 28 de diciembre de 2000.

Inspirado en el poema *El Corsario* (1814) de **Lord Byron**, se estrenó en París, el 23 de enero de 1856, con coreografía de **Joseph Mazilier**. El libreto del ballet corresponde al dramaturgo francés **Vernoy de Saint-Georges** (1799 – 1875) y al propio bailarín y coreógrafo **Joseph Mazilier** (1801 – 1868).

LAS REVISIONES RUSAS LO CONVIERTEN EN INMORTAL

La fama de *El Corsario* vino con motivo de las revisiones rusas para el Teatro Bolshoi de Moscú: la de **Jules Perrot** en 1858 a la cual **Cesare Pugni**

añadió nueva música.

EL JARDÍN ANIMADO
FOTO: JAVIER DEL REAL

Más tarde **Petipa**

El Corsario ha navegado mucho. Para Mak

- Es complicado decir si lo que traemos es el original ¿Qué

La coreografía de esta versión es de **Pyotr Gusev**, basada en el original de

Marius Petipa

.

- **Gusev** es uno de los grandes conocedores del ballet – añade **Makhar Vaziev**. Es un hombre muy culto y muy bien formado. Para **Gusev** había que conservar lo clásico al máximo. En cambio la pantomima puede cambiar y en ello concedía una gran libertad. El propio bailarín podía aportar ideas sobre la interpretación.

EL CORSARIO EN EL ESTE Y EN EL OESTE

Actualmente las versiones rusas y las de la Europa del Este proceden de la versión de 1955 de **Pyotr Gusev** para el teatro de San Petersburgo. Por el contrario las versiones de la Europa del oeste y las de América provienen de la versión de 1973 de

Konstantin Sergeyev
pára el teatro
Kiro/Mariinsky
o bien de la versión de 1992 para el Bolshoi

- De Gusev he aprendido el modo de trabajar – especifica **Makhar** - y lo que presentamos es su línea. He visto otras versiones pero la de
Gusev
es la mejor. Es completa, dinámica y conserva el clásico al máximo

El concepto de “lo clásico” no lo reduce **Ma kahr**
al trabajo de puntas o de tu-tús.

- Para mí, el clásico no es sólo las puntas sin

ISLOM BAIMURA
ELENA BAZHENK

El elenco total es de 232 bailarines, aunque no todos han venido para esta versión.

El ballet del Teatro

Mariinsky cuenta con más de dos siglos y medio y se identifica con el arte coreográfico ruso.

La Elección de *El Corsario*, aparte de la razón española de poder verlo completo por primera vez, por parte del teatro Mariinsky es la de que…

- Es un espectáculo bastante clásico, por lo menos en lo que respecta a la coreografía. Lo que sí deseo es comentar la labor de los intérpretes. El teatro es un organismo vivo y con una vida cambiante. Es importante mantener nuestros divos y maestros, pero también hay que contar con las nuevas generaciones.

Curiosamente el estreno del día 5 cuenta con un elenco joven

MIKHAIL LOBUK
OLESIA NOVIKO
FOTO: NATASHA

- Estrenamos la gran sección joven y entre

Leonid Sarafanov **Alí**

En los días sucesivos los bailarines se irán alternando, lo cual, en opinión de **Antonio Moral** …

- Es como ver 6 Corsarios.

NOSOTROS SOMOS EL ORIGINAL

El público español puede estar más familiarizado con la versión del **American Theater Ballet** que ha divulgado nuestro bailarín **Ángel Corella**. Preguntar qué diferencias tiene el **Mariinsky**

con la versión citada, es pregunta de rebote.

- Sería difícil, para mí, explicar las diferencias – aclara **Makhar Vaziev** - con las versiones de otras compañías. Pero es lo mismo que si se me pregunta con **El lago de los Cisnes**. Si trajéramos un **Balanchine** podría decirlo, porque el **Balanchine** es de América. Pero estas coreografías son nuestras y sólo ellos podrían decir cuáles son las diferencias. La pregunta hay que pasársela al

American Theater Ballet

ESPAÑA Y RUSIA

INTERCAMBIO DE PAPELES

Cuando el **Mariinsky** vino a España en 1999, **Makhar Vaziev** se marchó con una favorable impresión.

- Nos sorprendimos por lo acogedor del público. Estuvimos muy felices aquí. España es un país en el que la danza tiene un trato de culto. Es muy importante volver otra vez. La historia de la danza está muy ligada la historia de España. Todos mis bailarines clásicos tienen deseo de bailar español. Es difícil aprenderlo y dominarlo, pero sienten un gran deseo

Este deseo tiene su otra cara en España: la tan trillada queja y

frustración de no tener una Compañía de Clásico.

- Pero tienen el flamenco - apostilla **Makhar**.

Ustedes ansían el clásico y nosotros el flamenco. Podemos intercambiarnos.

EL EDIFICIO DEL TEATRO

MARIINSKY,

NECESIDAD DE RENOVACIÓN

Uno de los problemas con los que se encuentra el **Mariisnky** es la necesidad de renovación del edificio.

- Terminamos la temporada. Esperamos que se termine un teatro al lado del Mariisnky y después vendrá la

renovación. Es la opción correcta. Espero que no nos dejen en el aire. Si así fuera, al menos, podemos venir aquí ya que ustedes dicen que falta una Compañía de Clásico.

FUNCIONES

20:

Título: *Le Corsaire (El Corsario)*

Música:

Adolphe Adam, Cesare Pugni, Leo Delibes, Riccardo Drigo y Pyotr Oldenburgsky

Libreto:

Vernoy de Saint-Georges, Joseph Mazilier editado por Yuri Slonimsky y Pyotr Gusev

Coreógrafo: *Pyotr Gusev, basado en el original de Marius Petipa*

Escenógrafo: *Teymuraz Murvanidze*

Asistente del escenógrafo: *Mikhail Shishliannikov*

Figurin

ista : *G*

alina Solovyeva

5 de septiembre

Mikhail Lobukhin (Conrad), Vikto

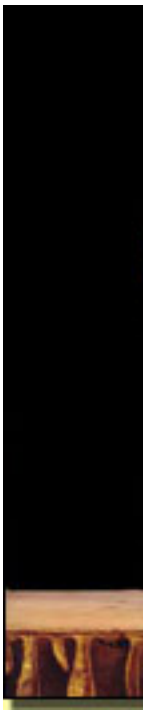
F

C

D

D

Ilya Kuznetsov (Conrad), Uliana



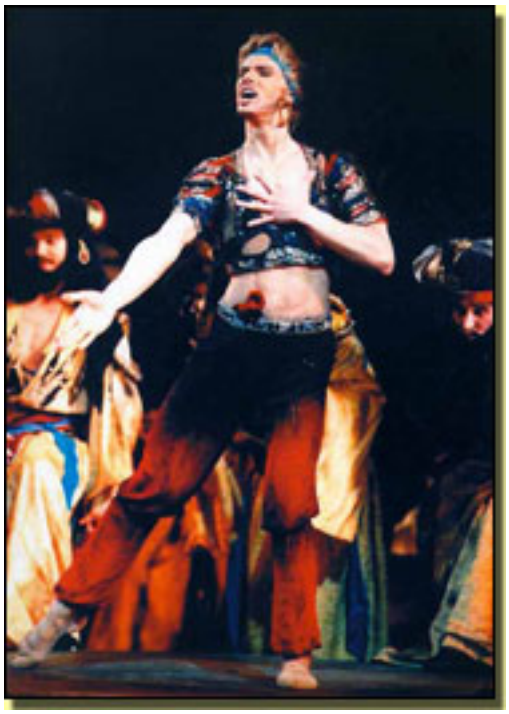


FOTO: N. RAZINA

9 de septiembre

Evgeny Ivanchenko (Conrad), Sofya Gumerova (Medora),

Ekaterina Osmolkina (Gulnara), Anton Korsakov (Alí), Andrian Fedeyev (Lankedem),

Dmitry Pykhachev (Birbanto), Vladimir Ponomarev (Pachá),

Forban: Elena Bazhenova, Polina Rassadina, Lira

Khuslamova, Dmitry Sharapov,

Andrey Yakovlev S.

Odaliscas: Nadejda Ronchar, Tatyana Tkachenko, Yulia Kasenkova

Danza palestina: Elena Bazhenova

Danza argelina: Galina Rakhamanova

10 de septiembre

Ilya Kuznetsov (Conrad), Uliana Lopatkina (Medora), Tatyana Tkachenko (Gulnara),

Igor Zelensky (Alí), Mikhail Lobukhin (Lankedem), Islom Baimuradow (Birbanto),

Vladimir Ponomarev (Pachá),

Forban: Polina Rassadina, Elena Bazhenova, Lira Khuslamova, Dmitry Sharapov,

Andrey Yakovlev S.

Odaliscas: Nadejda Ronchar, Daria Sukhorukova, Yulia Kasenkova

Danza palestina: Elena Bazhenova

Danza argelina: Ryu Ji Yeon

Orquesta Titular del Teatro Real *(Orquesta Sinfónica de Madrid)*

Director Musical:

Valery Ovsiannikov

Director general y artístico del Teatro Mariinsky:

Valery Gergiev

Director del ballet:

Makhar Vaziev

Duración aproximada:

2 h. y 30 min. (con dos intermedios)

Estreno en Madrid:

Teatro Real, 5 – IX - 2006

Estrenado el 23 de enero de 1856 en el ***Théatre Imperial de l'Opéra de Paris***

.

Estrenado en San Petersburgo el 12 de enero de 1858 por el ***Ballet del Teatro Bolshoi***

.

Estreno de la versión de Pyotr Gusev el 29 de abril de 1987 en el ***Teatro Kirov de Leningrado*** *.*

- **Le Corsaire (El Corsario) - Entrevista**
- **Le Corsaire (El Corsario) - Crítica Danza**

www.madridteatro.net

FOTO:

Teatro Real

www.teatro-real.com